



HENRY VIII

Opéra en 4 Actes

Poème de

Léonce DÉTROYAT & Armand SILVESTRE

Musique de

CAMILLE SAINT-SAËNS

Paris, DURAND, SCHÖNEWERK & C^o, Editeurs.
4, Place de la Madeleine, 4

*Propriété pour tous pays. — Déposé selon les traités internationaux.
Droits de traduction et d'exécution réservés.*

Imp. Mourlot & Co. Paris.

A Monsieur Vaucorbeil

Directeur

de l'Académie Nationale de Musique.

HENRY VIII

Opéra en 4 Actes et 5 Tableaux

Représenté pour la 1^{re} fois sur le Théâtre de l'Opéra
le 5 Mars 1883.

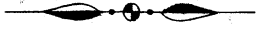
INDEX

PRÉLUDE		1
ACTE I		
SCÈNE I. DON GOMEZ, NORFOLK.....		9
SCÈNE II. DON GOMEZ, NORFOLK, SEIGNEURS. <i>Chœur</i> (T. B.).....		39
SCÈNE III. DON GOMEZ, SURREY, HENRY, NORFOLK.....		57
SCÈNE IV. SURREY, HENRY.....		64
SCÈNE V. CATHERINE, HENRY.....		78
SCÈNE VI. CATHERINE, ANNE, DON GOMEZ, SURREY, HENRY, NORFOLK. <i>Chœur</i> (S. C. T. B.).....		115
ACTE II		
ENTR'ACTE		149
SCÈNE I. <i>Chœur</i> (S. T.).....		157
SCÈNE II. DON GOMEZ.....		176
SCÈNE III. ANNE, DON GOMEZ, DAMES D'HONNEUR. <i>Chœur</i> (S. C.).....		185
SCÈNE IV. ANNE, DON GOMEZ.....		196
SCÈNE V. ANNE, DON GOMEZ, HENRY.....		204
SCÈNE VI. ANNE, HENRY.....		207
SCÈNE VII. ANNE.....		249
SCÈNE VIII. CATHERINE, ANNE.....		268
SCÈNE IX. CATHERINE, ANNE, SURREY, HENRY, NORFOLK, LE LÉGAT.....		298
FÊTE POPULAIRE		
BALLET-DIVERTISSEMENT	N° 1. INTRODUCTION. ENTRÉE DES CLANS.....	312
	N° 2. IDYLLE ÉCOSAISE.....	335
	N° 3. LA FÊTE DU HOUBLON.....	350
	N° 4. DANSE DE LA GIPSY.....	365
	N° 5. SCHERZETTO.....	379
	N° 6. GIGUE ET FINALE.....	387
ACTE III		
MARCHE DU SYNODE		414
LE SYNODE. CATHERINE, LADY CLARENCE, DON GOMEZ, SURREY, HENRY, NORFOLK, L'ARCHEVÊQUE, LE LÉGAT, GARTER, JUGES, SEIGNEURS, PAGES, DAMES D'HONNEUR. <i>Chœur</i> (S. C. T. B.).....		429
ACTE IV		
PREMIER TABLEAU		
SCÈNE I. ANNE, SURREY, NORFOLK.....		528
SCÈNE II. ANNE, DON GOMEZ, SURREY, NORFOLK.....		542
SCÈNE III. ANNE, DON GOMEZ.....		546
SCÈNE IV. ANNE, DON GOMEZ, HENRY.....		553
SCÈNE V. DON GOMEZ, HENRY.....		555
DEUXIÈME TABLEAU		
SCÈNE I. CATHERINE, LADY CLARENCE. <i>Chœur</i> (dans la coulisse) (S. T.).....		572
SCÈNE II. CATHERINE, ANNE.....		599
SCÈNE III. CATHERINE, ANNE, DON GOMEZ, HENRY. <i>Chœur</i> (dans la coulisse) (S. T.).....		621

D. S. & C^{ie} 3174



HENRY VIII

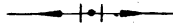


PERSONNAGES	RÔLES	INTERPRÈTES
HENRY VIII, roi d'Angleterre.....	<i>Baryton</i>	MM. LASSALLE.
DON GOMEZ DE FÉRIA, ambassadeur d'Espagne.....	<i>Ténor</i>	DEREIMS.
LE CARDINAL CAMPEGGIO, légat du pape.....	<i>Basse</i>	BOUDOURESQUE.
LE COMTE DE SURREY.....	<i>Ténor</i>	SAPIN.
LE DUC DE NORFOLK.....	<i>Basse</i>	LOBBAIN.
CRANMER, archevêque de Cantorbéry.....	<i>Basse</i>	GASPARD.
CATHERINE D'ARAGON.....	<i>Soprano</i>	MM ^{es} KRAUSS.
ANNE DE BOLEYN.....	<i>Mezzo-Soprano</i>	RICHARD.

COBYPHÉES

LADY CLARENCE, dame d'honneur de Catherine.....	<i>Soprano</i>		GARTER, roi d'armes.....	<i>Ténor</i>
QUATRE SEIGNEURS.....	{ 2 <i>Ténors</i>		UN HUISSIER DE LA COUR.....	<i>Basse</i>
	{ 2 <i>Basses</i>		UN OFFICIER.....	<i>Ténor</i>

Seigneurs, Juges, Membres du Parlement, Officiers et Soldats, Pages, Dames d'honneur,
Hommes et Femmes du peuple, etc.



AU 2^e ACTE. — BALLETT-DIVERTISSEMENT

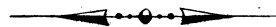
(Une fête populaire Ecossaise dans le parc de Richmond)



Nomenclature des instruments employés dans l'Opéra

1 ^{ers} VIOLONS	4 CORNS
2 ^{ds} VIOLONS	3 TROMPETTES
ALTOS	2 CORNETS A PISTONS
VIOLONCELLES	3 TROMBONES
CONTREBASSES	1 BASSE TUBA
3 FLÛTES	2 HARPES
2 HAUTBOIS	3 TIMBALES
1 COR ANGLAIS	1 GROSSE CAISSE
2 CLARINETTES	1 CYMBALES
{ 1 CLARINETTE BASSE EN SI b	1 TRIANGLE
{ 1 CLARINETTE CONTREBASSE EN MI b (<i>ad lib</i>)	1 TAMBOUR DE BASQUE
2 BASSONS	1 TAMTAM
1 CONTREBASSON	

ORCHESTRE MILITAIRE SUR LE THÉÂTRE



N. B. Pour la vente ou la location des partitions, parties de chœurs et d'orchestre, mise en scène etc.
s'adresser à MM. DURAND, SCHÖNEWERK & C^{ie}; 4 Place de la Madeleine à Paris, Editeurs propriétaires pour tous pays.

Toute copie ou autographie serait poursuivie comme contrefaçon.

HENRY VIII

OPÉRA EN 4 ACTES

C. SAINT-SAËNS

PRÉLUDE

Maestoso (♩=108)

1^{re} et 2^e Flûtes

3^e Flûte

2 Hautbois

1 Cor Anglais

2 Clarinettes en sib

1 Clarinette Basse en sib

2 Bassons

1 Contrebasson

2 Cors en sib grave
(Ordinaires)

2 Cors en FA
(Chromatiques)

1^{re} et 2^e Trompettes en FA

3^e Trompette en FA

1^{re} et 2^e Trombones

3^e Trombone et Tuba

3 Timbales

Harpes

Maestoso (♩=108)

Violons

Altos

Violoncelles

Contrebasses

The musical score is written for a full orchestra. It begins with a tempo marking of 'Maestoso' and a metronome marking of 108 beats per minute. The score is in common time (C). The instruments listed on the left are: 1st and 2nd Flutes, 3rd Flute, 2 Oboes, 1 English Horn, 2 Clarinets in Bb, 1 Bass Clarinet in Bb, 2 Bassoons, 1 Contrabassoon, 2 Horns in Bb (Ordinary), 2 Horns in F (Chromatic), 1st and 2nd Trumpets in F, 3rd Trumpet in F, 1st and 2nd Trombones, 3rd Trombone and Tuba, 3 Timpani, Harps, Violins, Altos, Violoncelles, and Contrabasses. The score shows the beginning of the prelude, with various instruments entering at different points. Dynamic markings include 'p' (piano), 'p dolce', and 'arpeggiando'. There are also markings for 'à 2' and 'p dolce'.

A musical score for piano, consisting of 18 staves. The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The first staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The second staff has a piano (*p*) dynamic marking. The third staff has a piano (*p*) dynamic marking. The fourth staff has a piano (*p*) dynamic marking. The fifth staff has a piano (*p*) dynamic marking. The sixth staff has a piano (*p*) dynamic marking. The seventh staff has a piano (*p*) dynamic marking. The eighth staff has a piano (*p*) dynamic marking. The ninth staff has a piano (*p*) dynamic marking. The tenth staff has a piano (*p*) dynamic marking. The eleventh staff has a piano (*p*) dynamic marking. The twelfth staff has a piano (*p*) dynamic marking. The thirteenth staff has a piano (*p*) dynamic marking. The fourteenth staff has a piano (*p*) dynamic marking. The fifteenth staff has a piano (*p*) dynamic marking. The sixteenth staff has a piano (*p*) dynamic marking. The seventeenth staff has a piano (*p*) dynamic marking. The eighteenth staff has a piano (*p*) dynamic marking. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. There are also some markings like "à 2" and "1^o".

This musical score consists of 15 staves. The top five staves are for piano accompaniment, with dynamic markings of *p* (piano) in measures 1, 3, 5, and 7. The sixth staff is for the vocal line, starting with the lyrics "o dio" in measure 3. The seventh staff is for a second piano part, marked *arpeggiando* (arpeggiated) and *p*. The bottom four staves (8-11) are for a third piano part, marked *p dolce* (piano dolce) in measures 1, 3, 5, and 7. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

A

a 2

Musical score for a multi-instrument ensemble. The score consists of 18 staves. The top five staves are for woodwinds (flutes, oboes, clarinets, bassoons). The next five staves are for strings (violins, violas, cellos, double basses). The next four staves are for harp and piano. The bottom four staves are for piano and possibly another instrument. The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (*p*, *pp*, *ppp*), articulation (accents), and performance instructions like "(Harpes Tacet)". The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 8/8. The piece is marked with a first ending bracket (1º) and a repeat sign.

The musical score is arranged in 15 staves. The first four staves are for woodwinds (flute, oboe, clarinet, bassoon), the next four for strings (violin I, violin II, viola, cello), and the bottom seven for piano and other instruments. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like 'cresc.', 'f', 'p', and 'mf'. There are also performance instructions like 'à 2' and 'p'.

The musical score consists of 15 staves. The top five staves are for woodwinds (flutes, oboes, clarinets, bassoons). The next five staves are for strings (violins, violas, cellos, double basses). The bottom five staves are for brass (trumpets, trombones, tubas/euphoniums). The score includes various dynamic markings such as *f*, *ff*, *sempre cresc.*, *p*, and *molto cresc.*. There are also performance instructions like *à 2* and *tr.*. A section marked **B** begins in the second measure of the first staff and continues through the end of the page. The music features complex rhythmic patterns and melodic lines across all instruments.

Poco più animato (♩ = 104)

(♩ = ♩)

2^o *p* *dim.* *1^o* *p*

(♩ = ♩) Poco più animato (♩ = 104)

dim. *dim.* *p* *dim.*

ACTE I

Une salle du Palais avec deux grandes fenêtres donnant sur la place publique.

SCÈNE I

All.^o moderato (♩ = ♩)

1^{re} et 2^e Flûtes

3^e Flûte

2 Hautbois

1 Cors Anglais

2 Clarinettes en si b

1 Clarinette Basse en si b

2 Bassons

2 Cors en si b grave (ordinaires)

2 Cors en FA (chromatiques)

1^{re} et 2^e Trombones

3^e Trombone

Timbales

All.^o moderato (♩ = ♩)

Violons

Altos

DON GOMEZ

NORFOLK

Violoncelles

Contrebasses

p

pp

p

Trop heu_reux, Don Gomez, de vous revoir i_

Div.

N. -ci! Nous y re-par-le - rons de nos beaux jours de Fran-ce,

Detailed description: This block contains the vocal and piano accompaniment for the first system. It features a vocal line (N.) with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a treble clef staff with a 'Div.' marking and a bass clef staff. The lyrics are: '-ci! Nous y re-par-le - rons de nos beaux jours de Fran-ce,'.

Cl. A à 2 pp

Cl. B. pp

Bons pp

Cors pp

A

N. De la cour de Fran-çois où vous é - tiez aus - si. De vo-tre sou-ve - nir,

DON GOMEZ

Detailed description: This block contains the woodwind and vocal parts for the second system. It includes staves for Clarinet A (Cl. A à 2), Clarinet B (Cl. B.), Bassoon (Bons), and Horns (Cors). The vocal line (N.) has lyrics and a 'DON GOMEZ' marking. The woodwinds play in a piano (pp) dynamic. The lyrics are: 'De la cour de Fran-çois où vous é - tiez aus - si. De vo-tre sou-ve - nir,'.

The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The score is organized into systems of staves. The piano accompaniment includes a right-hand part with various melodic lines and a left-hand part with chords and bass lines. The voice part is a single line with lyrics. The lyrics are: "Mon cher Norfolk, merci! Celle à qui j'avais dit ma secrète espé_". The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and first/second endings (1^o and 2^o). The piece concludes with a double bar line.

B Récit

H^b 1^o

Cl.

Cl. B.

Bous

Cors en Sib

2^o

B Récit

ad lib.

D.G. ran_ce Com_me compa_tri_ote, in_tercé_dant pour moi, La Rei_ne Ca_theri_ne obtint de vo_tre

Cor Ang.

Cl.

Bous

Cors en Sib

pizz.

pizz.

pizz.

D.G. Roi Qu'Ambassadeur d'Espagne en An_gle_ter_re A sa cour je fusse accep_té.

NORFOLK

pizz.

C a Tempo

C *p* a Tempo

Nul mieux que

Cor Ang.

Cl.

Bous

Cors en SI \flat

Changer en MI \flat

arco

pp

pp

pp

pp

AG.

R.

A vous, Norfolk Je n'en fais pas mys - tè - re, Pour

vous ne l'a - vait mé - ri - té.

arco

pp

H \flat

Cor Ang.

Cl.

Bous

Cors en FA

à 2

Div.

pp

pp

pp

pp

pp

rien dans mon dé - sir l'ambi - ti - on n'entraî - Et de mon cœur, plus doux est - le se -

arco

pp

Cantabile (♩ = 120)

Cl.
Cl. B.
Bous

Unis.

Cantabile (♩ = 120)

cantabile.

D.G. *_cret.*
NORFOLK
Quoi, l'a - mour?
La beau - té que je sers est tel - le

Cl.
Cl. B.
Bous
Cors en FA

dim.

D.G. Que jamais les re - gards ne sau - raient s'en las - ser Et que rien qu'à la voir pas -

p

Cl.

Cl. B.

E

E

D.G.

-ser On la prend pour une immortel - le! Si je vous di - sais ses appas, Ses

pizz.

Cl.

Bous

D.G.

char - mes, sa grâ - ce ingénu - e, Vous l'au - riez bientôt recon - nu - e Bien que je ne la nomme

cresc.

arco

p

p

The musical score consists of 14 staves. The top 10 staves are for instruments, with dynamics *p* and *pp* indicated. The 11th staff is the vocal line, marked *dim.* and containing the lyrics: "pas, Bien que je ne la nom - me pas!". Below the vocal line, the word "NORFOLK" is written. The 12th staff contains the lyrics: "C'est donc du ciel qu'elle est ve - nu - e". The bottom two staves are for instruments, marked *pizz.*

The musical score consists of 14 staves. The top staves (1-10) are for instrumental accompaniment, including strings and woodwinds. The bottom staves (11-14) are for vocal parts: D. G. (Dramatic Soprano), N. (Narrator), and a Bass line. The key signature is F major (one flat). The score features dynamic markings such as *sf* (sforzando) and *p* (piano). Performance instructions like *arco* are present for the string parts. The lyrics are in French and are placed below the vocal staves.

F_b

sf *p*

à 2

sf *p*

sf *p*

F

sf *arco* *p*

sf *arco* *p*

sf *p*

sf *arco* *p*

sf

D. G.

N.

Cel - le dont vous sui_vez les pas!

La beau - té que je sers est blon - de,

segue a Tempo

The musical score consists of multiple staves. The upper staves contain piano accompaniment with various melodic lines and dynamics such as *p* and *1^o*. The lower staves feature a vocal line with lyrics in French. The tempo marking *a Tempo* is repeated above the vocal line. The lyrics are: "Ses cheveux sont plus clairs Que l'or vivant des blés! Et ses". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

D. G.

Musical score for voice and piano. The score consists of 14 staves. The top two staves are for the voice (Soprano and Alto). The next two staves are for the piano (Right and Left Hand). The bottom two staves are for the voice (Tenor and Bass). The lyrics are: "yeux dans les cœurs troublés Versent u ne langueur profon - de; Le long du che - min de ses pas Les". The score includes various musical notations such as clefs, key signatures (two flats), time signatures, dynamics (p, p², dolce), and articulation (arco, pizz.).

1^{re} et 2^e Fl.

H^b

Cl.

Bous

Cors en FA

D.G.

ro - ses pâ - lissent d'envi - e, Elle est la lu - mière et la vi - e! Ne la reconnaissez-vous pas? Ne

cresc.

arco

1^{re} et 2^e Fl.

H^b

Cl.

Cl. B.

Bous

D.G.

la reconnais - sez - vous pas? Elle est la lu - mière et la vi - e!

dim.

NORFOLK

cresc.

Comme elle a votre â - me ra - vi - e! Celle dont vous suivez les

pizz.

arco

Div.

1^o
1^o

1^o

H^b
Cl.
Cl. B.

arco

mf *sf ad lib.*

mf *ad lib.*

pizz. *sf*

sf

D.G.
N.

Ne la re-con-nais-sez vous pas? El-le est la lu-mière et la vi-e! Cel-le dont je sui-vais les

pas! Comme elle a votre â-me ra-vi-e! Cel-le dont vous sui-vez les

H All^o non troppo (♩=132)

Cors en M^b

dim. *dim.* *dim.* *dim.* *Dim.*

f *f* *f* *p* *p* *p*

Div. *Div.*

D.G.
N.

pas!

pas! -

pizz. *f* *p* *p*

Quoi! votre es-prit ne de-vi-ne pas

1º

p

1º

p

Unis.

Unis.

D.G.

cel - le Qui, comme u - ne é tin - cel - le Dans tous les coeurs al - lumant le dé -

arco

1^o
p

1^o
p

p

Div.

D. G.

_sir, Fut à la cour de Blois, la Reine du plai - sir! Elle

NORFOLK

An - ne de Bo - leyn?

pizz.

pizz.

2^e et 3^e Flûtes

p

p

f

p

p

f

p

p

pizz.

pizz.

p

D.G. J'en suis certain vrai - ment! Te - nez! la Reine en garde une preuve fi -

N. - mez?

pizz.

K
arco

arco *pp*
arco
Div. *pp*
D. G.
N.
-dè-le. Une let-tre d'Elle. De ce bil-let charmant la ten-dresse nous fit Ca-the-
N. Une preuve?
pizz.

pizz. Poco più lento
arco *pp*
pizz. arco *pp* Div. *pp*
D. G.
N.
-ri-ne clé-mente De quoi? Quest-ce
pizz. Je suis ra-vi! Mais que ce la dé-men-te Certains bruits...
arco

Cl. 1^o **L** Récit
Bous
D. G.
N.
done? Récit ad lib.
On contait à la cour, Que le Roi, mal gué-ri de son ancien amour Pour la sœur

Cors en MIb

Ma Tempo (All^o non troppo)

Cors en MIb
 pizz.
 arco
 p
 arco
 Div.
 D.G.
 N.
 La chose est insen sé e! De Margue.
 d'An ne aujourd'hui trépassé e
 Voulait s'en faire aimer
 pizz.
 pizz.

1^{re} Fl.
 2^e et 3^e Fl.
 H^b
 Cr.
 Bous
 Cors en MIb
 arco
 Unis.
 - ri - te de lais sé e, Le sou ve nir sau ra la pro té ger De ce dan ger!
 arco
 arco

à 2
pp

p

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

D. G.
D'ailleurs elle m'aime!
NORFOLK

On a - jou - te Que pour la fasci - ner sans dou - te Dès aujour.

pp

N

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The middle system continues the piano accompaniment. The bottom system features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are in French and describe a scene where a king and queen are naming a lady of honor.

Vocal Lyrics:
 ... d'hui no_tre maître et sei_gneur! De la Rei_ne la veut nommer dame d'hon_neur!
 Il n'est de tout ce_

Performance Markings:
 - *pizz.* (pizzicato) at the bottom of the piano part.
 - *p* (piano) dynamic markings in the vocal and piano parts.

The musical score consists of 17 staves. The top 10 staves are for a violin, with the first two staves marked "2o". The next three staves are for a second violin or viola. The next two staves are for a cello and double bass. The final two staves are for a double bass, with the first staff marked "D.G.". The score includes various dynamic markings such as *p*, *fp*, and *cresc.*. It also features performance directions like "arco" and "à 2". The piece is in the key of B-flat major and 3/4 time.

D.G.

- la rien que mon cœur re - dou - te

Oui! je suis sûr de son a - mour. Toute ma

0

D.G. *sf* *mf* *p* *2^o* *sf* *mf* *p* *2^o*

foi re_pose en el_le.
 NORFOLK. *mf*

Le ciel vous garde son a_mour, Et puissiez vous trouver en el_le, Avec la cons.

The musical score is written for voice and piano. It features a grand staff with two vocal staves (D.G. and N.) and a piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are in French and are placed between the vocal staves.

D.G.
N.

C'est u - ne ten - dresse éter - nel - - le Qui nous en - chaîne sans re -
_ tance éter - nel - le L'ob - jet d'un bon - heur, d'un bon - heur sans re -

P a tempo

The musical score consists of the following parts and markings:

- Piano Accompaniment:** Multiple staves with dynamics including *p*, *cresc. molto*, *sf*, and *à 2*.
- Vocal Part D.G. (Duo/Guitar):** Lyrics: "tour. Ah! je suis sur de son amour! Le ciel me garde son amour!"
- Vocal Part N. (Niveau):** Lyrics: "tour. Le ciel vous garde son amour! Le ciel vous garde son amour!"
- Performance Markings:** *cresc.*, *pizz.*, *sf*, *ad lib.*, *arco*, and *p*.

R (♩. = 69)

Violin I: *f*, *sf*, *p*

Violin II: *f*, *sf*, *p*

Viola: *f*, *sf*, *p*

Cello: *f*, *sf*, *p*

Double Bass: *f*, *sf*, *p*

Voice: *pp*

Lyrics: Si vous connaissiez notre

2^o
pp

pp

2^o
pp

1^o

sotto voce.

Roi Peut-être auriez-vous plus d'ef_froi! Pour Hen_ry huit il n'est chose sa

pizz.
pp

Musical score for page 36, featuring multiple staves with vocal lines and instrumental accompaniment. The score includes dynamic markings such as *p*, *pp*, and *Div.* (divisi). The lyrics are: "cré_e l'a-mi-tié, l'a-mour, les ser-ments, Tout est li".

1^{re} Fl.

Allegro (♩=69)

pp

1^o

pp

Allegro (♩=69)

N. preu_ve, Buckin - gham é - tait son fa - vo - ri! Ain - si qu'un traître on le juge à cette

H^b

Cor Ang.

1^o

B^{ous}

Tromb.

N.

p

p

pp

pp

N. heu_re Et que je meu_re Si ce soir mê_me il n'a pé_ri!

pizz.

SCÈNE II

Allegro molto (♩=76)

- 2 Hautbois
- 1 Cor Anglais
- 1 Clarinette en si b
- 1 Clarinette Alto en FA
- 1 Clarinette Basse en si b
- 2 Bassons
- 1 Contrebasson
- 2 Cors en UT
(Ordinaires)
- 2 Cors en FA
(Chromatiques)
- 1 Trompette en FA
- 3 Trombones
- Timbales
- Violons
- Altos
- NORFOLK
- 1^{er} SEIGNEUR
- 2^e SEIGNEUR
- 3^e SEIGNEUR
- 4^e SEIGNEUR
- 1^{ers} et 2^{es} TÉNORS
- 1^{ers} et 2^{es} BASSES
- Violoncelles
- Contrebasses

2^o p

p sempre

Allegro molto (♩=76)

(Bruits sur la place)

p

SEIGNEURS

p

2^o *p*

tr.

arco
p

N.
Mais, c'est du tribu - nal que la fou - le s'em - pres - se!

A

2°

The musical score is arranged in a system of 15 staves. The top five staves are for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses). The next five staves are for woodwinds (Flutes, Oboes, and Bassoons). The bottom five staves are for brass (Trumpets, Trombones, and Tuba/Euphonium). The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like 'p' (piano). A section labeled 'A' begins in the third measure of the first staff and continues through the end of the page. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The text '(Entrée des seigneurs)' is written in the bass clef staff of the brass section. The publisher's name 'Lanou.' is visible at the bottom right of the score.

(Entrée des seigneurs)

Lanou.

Musical score for a choral piece, page 42. The score includes instrumental parts for strings and woodwinds, and vocal parts for four lords (1st, 2nd, 3rd, 4th Seigneur), Tenors, and Basses. The lyrics are in French and English. The vocal parts enter with the lyrics: "

...vel le, messieurs? Buckingham? Quel châti-ment? Condam né! La

B

The musical score consists of multiple staves. The top section features a piano accompaniment with a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Below this, there are several vocal staves. The first vocal line includes the lyrics: "L'a - vais - je devi - né!". The subsequent vocal lines are marked with "mort!". The bottom section of the score features a vocal line with the lyrics: "Pau - vre Buckin - gham que dans sa dé - tresse". This section is marked with a piano (*p*) dynamic and includes the instruction *p* *espressivo*. The piano accompaniment continues with a steady accompaniment of chords and moving lines.

Violins I and II parts with lyrics: Nul de nous ne peut secourir De ton royal ami, la menteuse tendresse

Violas I and II parts with lyrics: Nul de nous ne peut secourir De ton royal ami, la menteuse tendresse

Violoncelles and Contrabasses parts with lyrics: Nul de nous ne peut secourir De ton royal ami, la menteuse tendresse

Tempo marking: *sempre P*

Woodwind parts: Clarinet in Bb, Clarinet in A, Bassoon, Horn in E-flat

Section marker: **C**

Lyrics: Sans éclair de pitié te laissera mourir! C'est tout à

Tempo marking: *p*

Rehearsal mark: **C**

l'heu - re qu'on l'em - mè - ne Et l'écha - faud déjà l'at - tend!

Pour - faire une chose inhu - mai - ne Le

pizz.

p

The musical score consists of multiple staves. The top section features instrumental parts with dynamics like *p* and *pp*, and includes a first ending marked *1^{re}*. The vocal parts are labeled *1^{er} S.*, *2^{es} S.*, *3^{es} S.*, and *4^{es} S.*. The lyrics are: "Nous pou_vons de cet_te fe_nê_tre, Le voir quand on le condui_ra! Roi ne perd pas un ins_tant! Cer_tes! mais Unis.h pizz. (2 C.B. seules)". The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

D

Violin I: *p*

Violin II: *p*

Viola: *p*

Cello/Double Bass: *p*

Violin I (2nd): *p*

Violin II (2nd): *pp*

Violin I (1st and 2nd): *pp*

Violin I: **D**

Violin II: **D**

Viola: **D**

Cello/Double Bass: **D**

1st S. A la cour, Mes-sieurs le plus sa-ge Est de

2nd S.

3rd S.

4th S. de le re-con-naî-tre Nul de nous ne savi-se-ra!

arco

Tutti

1^{re} et 2^e:
pp

f

1^{re} S.
vi_vre chacun pour soi!

2^e S.
Rien en ef_fet ne nous pré_sa_ge Ce qu'il faut at_ten_dre du Roi!

3^e S.
Rien en ef_fet ne nous pré_sa_ge Ce qu'il faut at_ten_dre du Roi!

4^e S.
Rien en ef_fet ne nous pré_sa_ge Ce qu'il faut at_ten_dre du Roi!

The musical score consists of several systems. The upper systems feature piano accompaniment with various textures, including arpeggiated chords and melodic lines. The lower systems feature four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with the following lyrics:

Nous vi_vons sous un Roi par_jure, im_pie et traî_tre Et sous un joug de

Dynamic markings include *fp* (fortissimo) and *p* (piano). Performance instructions include *Div. pizz.* (divisi pizzicato) and *pizz.* (pizzicato).

E

fer no tre front est meur tri!

1^{re} S.
2^e S.
3^e S.
4^e S.

1^{re} Tenors
2^{de} Tenors
1^{re} Basses
2^{de} Basses

Unis

Pau - vre Buckin gham que dans sa dé tres - se Nul de nous ne peut secou.

p arco *f* *f* arco

F

a 2

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are four staves for the vocal parts, labeled 1^{re}S., 2^{es}S., 3^{es}S., and 4^{es}S. Below these are several staves for instruments, including a piano and a cello/bass. The score begins with a forte (f) dynamic and includes various musical notations such as slurs, trills, and dynamic changes. The lyrics are written below the vocal staves, with some words appearing in multiple parts.

The musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in G major and 3/4 time. The piano accompaniment is in the same key and time signature. The score is divided into two systems. The first system contains the vocal line and the piano accompaniment. The second system contains the vocal line and the piano accompaniment. The lyrics are: 'ton royal ami la men-teu-se ten-dres-se Sans é-clair de pi-tié'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes. The vocal line is a simple melody with lyrics. The score is marked with dynamics such as *f*, *dim.*, and *p*.

ton royal a - mi la men - teu - se ten - dres - se Sans é - clair de pi -
 ton royal a - mi la men - teu - se ten - dres - se Sans é - clair de pi -
 ton royal a - mi la men - teu - se ten - dres - se Sans é - clair de pi -
 ton royal a - mi la men - teu - se ten - dres - se Sans é - clair de pi -
 ton royal a - mi la men - teu - se ten - dres - se Sans é - clair de pi -
 ton royal a - mi la men - teu - se ten - dres - se Sans é - clair de pi -
 ton royal a - mi la men - teu - se ten - dres - se Sans é - clair de pi -
 ton royal a - mi la men - teu - se ten - dres - se Sans é - clair de pi -

G

1st S. *dim.* *pp*

2nd S. *dim.* *pp*

3rd S. *dim.* *pp*

4th S. *dim.* *pp*

(Le Roi parait suivi de Surrey)

Col C.B.

pizz.

pp

The musical score consists of multiple staves. The top section features piano accompaniment with various textures, including sustained chords and moving lines. The vocal parts are arranged as follows:

- 1^{er} et 2^e SEIGNEURS**: Soprano and Alto parts, starting with *pp* and *poco cresc.*
- 3^e et 4^e SEIGNEURS**: Tenor and Bass parts, starting with *pp* and *poco cresc.*
- 1^{er} et 2^{es} Tenors**: Tenor parts, starting with *pp* and *poco cresc.*
- 1^{er} et 2^{es} Basses**: Bass parts, starting with *pp* and *poco cresc.*

The lyrics for the vocal parts are: "Sa_lut au prince magna_ni_me Dont le bras, de". The piano part includes dynamic markings such as *pp*, *p*, and *poco cresc.* throughout the piece.

H

Violin I

Violin II

Viola

Cello/Double Bass

1^{re} et 2^{es} S.

3^e et 4^{es} S.

fer re_vê_tu Im_pi_toy_a_ble pour le cri_me Est tou_jours doux à la ver_tu.

fer re_vê_tu Im_pi_toy_a_ble pour le cri_me Est tou_jours doux à la ver_tu.

fer re_vê_tu Im_pi_toy_a_ble pour le cri_me Est tou_jours doux à la ver_tu.

fer re_vê_tu Im_pi_toy_a_ble pour le cri_me Est tou_jours doux à la ver_tu.

arco

pp

sempre pizz.

1^o *p dolce* *dim.*

p dolce

p dolce *pp*

1^o

Div. *pp*

Unis.

(Les seigneurs, saluent avec obséquiosité le Roi qui ne fait pas attention à eux, et se retirent en se courbant)

arco *ppp*

SCÈNE III

Moderato (♩=104)

- 2 Flûtes
- 2 Hautbois
- 1 Cor Anglais
- 2 Clarinettes en SIb
- 2 Bassons
- 2 Cors en UT
(Ordinaires)
- 2 Cors en FA
(Chromatiques)

Musical staves for woodwinds and brass instruments, including Flûtes, Hautbois, Cor Anglais, Clarinettes en SIb, Bassons, Cors en UT (Ordinaires), and Cors en FA (Chromatiques). Each staff contains a whole rest in the first measure, indicating they are silent during this section.

Moderato (♩=104)

- Violons
- Altos
- DON GOMEZ

Musical staves for Violons, Altos, and DON GOMEZ. The string staves (Violons and Altos) contain whole rests. The DON GOMEZ staff contains a whole rest.

HENRY

Musical staff for HENRY, containing a whole rest.

NORFOLK

Musical staff for NORFOLK. Above the staff is the instruction "(présentant Don Gomez) Récit". The staff contains a melodic line with lyrics: "Daignez, Si-re, accueil-lir celui qui m'accom-".

Violoncelles

Musical staff for Violoncelles. The staff contains a melodic line with dynamics markings: *p*, *espressivo*, and *pp*.

Contrebasses

Musical staff for Contrebasses, containing a whole rest.

A Grazioso (♩=66)

Fl.

Cl.

Vns. *pp*

pizz.

A Grazioso (♩=66) *arco*

pizz.

pizz.

pizz.

N.

-pa_gne, Don Go_mez de Feria, l'ambassadeur d'Es_pa_gne!

pp

pizz.

B^{us}

p

arco

p

HENRY *dolce*

A notre cour, Mon_sieur soy_ez le bienve_nu. Car

arco

p

pizz.

p

Cor Ang.

Cl. *p* *1^o* *dim.*

B[♭] *p* *1^o* *pp*

Cors en UT *p*

1^{re} Viol. Div. *pizz.* *poco marcato* *pizz.* *poco marcato* *arco* *pp*

2^{de} Viol. Div. *pp* *pp*

B. *ad lib.* *a tempo*

vous m'etiez déjà con- nu La Rei - ne, que pour vous — s'est fort intéres.

Velles et C.B.

B Cor Ang.

Cors *pp*

B Unis. *arco* *pp*

Unis. *pp*

Altos Div. *pp*

B. *arco* *pp*

— sé - e, Ma par - lé — du - ne fi - an - cé - e. Dont les beaux

pizz.

Hp
 Cl.
 Cors
 2^{ds} Vns Div.
 Vclles Div.
 II.
 yeux vous at - ti - raient i - ci. Que vous ai - miez, qui vous ai - mait aus - si, Remi - se par

Musical score for the first system. It includes staves for Horn (Hp), Clarinet (Cl.), Horn (Cors), Violins (2^{ds} Vns Div.), Violas (Vclles Div.), and a vocal line (II.). The vocal line has the lyrics: "yeux vous at - ti - raient i - ci. Que vous ai - miez, qui vous ai - mait aus - si, Remi - se par". The score includes various musical notations such as dynamics (pp, p), articulation (Div.), and performance instructions (Unis., pizz.).

Hp
 Cl.
 Cors en UT
 Unis.
 H.
 vous, une lettre d'elle Lui fut de votre a - mour une preu - ve fi - de - le Je ne sais rien de plus

Musical score for the second system. It includes staves for Horn (Hp), Clarinet (Cl.), Horn (Cors en UT), and a vocal line (H.). The vocal line has the lyrics: "vous, une lettre d'elle Lui fut de votre a - mour une preu - ve fi - de - le Je ne sais rien de plus". The score includes various musical notations such as dynamics (p, pp), articulation (Unis.), and performance instructions (C^{10^e}, C).

1^{re} Fl.

H^b.

Cl.

Cors en FA

Unis.

H.

mais — de tels sen_timents Mé_ri_tent qu'on les en_cou_ra_ge Les Rois sont trop heu_

pizz.

1^{re} Fl.

H^b 1^o

Cor Ang.

Cors en FA

reux — de ser_vir les a_mants Si comme je le pen_se Remercier la

D

1^{re} Fl.
2^e Fl.
H^b
Cl.
B^{us}

1^o
2^o

D Div. Unis.

Reine est pour vous un dé_sir, Dans un ins_tant vous au rez ce plai_sir!

Div. Unis.

E

Fl.
H^b
Cor Ang.
Cl.
B^{ons}

E

Par moi, devant la cour en ces lieux ar_ré_té_e, U_ne

SCÈNE IV

Allegro molto (♩=132)

1^{re} et 2^e Flûtes

3^e Flûte

2 Hautbois

1 Cor Anglais

2 Clarinettes en si b

2 Bassons

2 Cors en RÉ (Ordinaires)

2 Cors en FA (Chromatiques)

2 Trompettes en RÉ

1^{re} et 2^e Trombones

3^e Trombone

Timbales

Allegro molto (♩=132)

Violons

Altos

SURREY

HENRY

Violoncelles

Contrebasses

(se rapprochant vivement de Surrey)

Donc, le Pape est hos-

H^b
 Cl.
 B^{ous}
 S.
 H.
 _file à ma secrète en vi - e? Oui! Si - re! Je l'y soumet - trai.

Musical notation includes dynamics such as *sf*, *f*, *p*, and *ff*. A section marked 'A' begins with a repeat sign and a '2' indicating a second ending.

H^b
 Cl.
 B^{ous}
 Cors en FA
 S.
 H.
 Mais il y va pour vous du trône et de la vi - e! Que m'impor - te, Sur - rey.

Musical notation includes dynamics such as *f*, *sf*, and *ff*. A section marked 'A' begins with a repeat sign and a '2' indicating a second ending.

H^b Cl. B^{ous} Cors en FA Div. II

B

Dans mon â-me ra-vi-e Rien ne demeu-re plus quand l'amour est en-tré

II. Velles et C.B.

Je souf-fre pour cet-te re-bel-le Des maux plus

H^b Cl. B^{ous} II. SURREY

C

durs que le tré-pas! Près de la femme la plus bel-le Un

cresc. *f*

H^b
Cl.
Bous

pp

S. Roi commande et ne soupi - re pas!
Un Velle seul

HENRY
p Qui donc com - man -

Les autres Velles
C.B.

P espressivo

Div. Unis

pp

Un Alto seul
p espress.

pp rit

H. - de Quand il ai - me!

pp

pp

pp

D Larghetto
Div.

pp
Tutti pp
pp

Velles et C. B.

Qui donc com - man - de quand il ai - me? Et quel em - pi - re reste au

Un Alto seul
Div. Tutti
poco f p

cœur Où l'amour met son pied vain - queur! Qui donc com -

poco cresc.

rit.
mf p pp
mf p pp
Unis
mf p pp
dim. rit.
mf

ers vous
Velles
C. B.

- man - de quand il ai - me? Et quel em - pi - re reste au cœur Où l'amour met son pied vain -

E All^o agitato (♩=88)

Violins I: *f*, *sf*
 Violins II: *f*, *sf*
 Violas: *f*, *sf*
 Cellos: *f*, *sf*
 Double Basses: *f*, *sf*
 Flutes: *f*, *sf*
 Oboes: *f*, *sf*
 Clarinets: *f*, *sf*
 Bassoons: *f*, *sf*
 Horns: *f*, *sf*

E All^o agitato (♩=88)

1^{er}s Vous Div. *molto cresc.* *f*
 2^{es} Vous Div. *molto cresc.* *f*
 Altos Div. *molto cresc.* *f*
 queur! *f* Ah! c'est la tor-tu-re su-prê-me

1^o
p

2^o
p

mf

f

f

f

f

H

Elle veut et puis ne veut plus Elle me cherche et puis m'évi - te

dim.

dim.

p

pizz.

The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The score is divided into two systems. The first system includes staves for the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Le sou_ve_nir de Margue_ri - te" and continues with "Fait - il mes dé_sirs super_". The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a bass line. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like *p* (piano) and *à 2* (allegretto). The lyrics are written below the vocal line.

F

The musical score is arranged in 14 staves. The first ten staves are for the string quartet, with Violin I and II, Viola, and Cello/Double Bass. The 11th staff is for the voice (H.). The 12th and 13th staves are for the double bass (arco). The music is in D major and 4/4 time. The score includes various dynamics such as piano (p), forte (f), fortissimo (ff), and fortissimo piano (fp), as well as performance instructions like 'à 2' and 'tr'. The voice part has lyrics in French: '- flus', 'Ah! c'est la tor-tu-re su-prê-me!', and 'Es-pé-rer et'.

craindre à la fois Et vivre ex_i - lé de soi mê_me! A_yant des ca - pri - ces pour lois Elle me

poco marcato

marcato

p

G

Violin I

Violin II

Viola

Cello/Double Bass

Violin I

Violin II

Viola

Cello/Double Bass

Unis *cresc.*

Unis *cresc.*

Unis *cresc.*

H. *cresc.*

cherche et puis mé - vi - te El - le veut et puis ne veut plus Ah!

pizz. *cresc.* *arco*

H^b

Tromp. *ff* *rit.* *pp* *a 2*

Tromb. *ff* *ff*

Timb. *ff* *ff*

H. *ff* *ff* *ff* *ff*

C'est la tor - tu - re su - prè - - me!

Velles et C.B. *ff*

H **Larghetto** (♩ = 66)

pp 1ers Vols Div. *pp*

pp 2ds Vols *pp*

Altos *pp*

H. *pp*

Velles *pp*

C.B. *pp*

Qui donc com - mande quand il ai - me Et quel em - pi - re reste au cœur Où l'amour met son pied vain.

This page of a musical score is divided into two systems. The top system features vocal staves with lyrics and piano accompaniment. The bottom system includes staves for various instruments: Horn (H^b), Clarinet (Cl), Bassoon (Bon), Trumpets (Cors), and strings.

Top System:

- Vocal Staves:** Two staves. The upper staff begins with *Div.* and *Unis.* markings. The lower staff contains the lyrics: *- queur*, *Qui donc com-ma-n-de quand il ai-me Et quel em-pi-re reste au cœur Où l'amour*.
- Piano:** Two staves. The right-hand staff includes dynamics *p*, *cresc.*, and *dim.*. The left-hand staff includes *p* and *cresc.*.

Bottom System:

- Instrumental Staves:** Horn (H^b), Clarinet (Cl), Bassoon (Bon), and Trumpets (Cors). Dynamics include *cresc.*, *f*, and *à 2*.
- String Staves:** Two staves. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *Div.* (with *p* below).
- Vocal Staves (continued):** Two staves. The lower staff contains the lyrics: *met son pied vain-queur*, *Ah! qui donc com-ma-n-de quand il ai-*.
- Piano:** Two staves. Dynamics include *cresc.* and *f*.

All^o agitato $\text{♩} = 76$ *a 2*

Moderato

Musical score for the first system, featuring multiple staves with various musical notations including dynamics (*f*, *sf*), articulation (accents), and performance instructions (*a 2*, *en MI b*).

All^o agitato $\text{♩} = 76$ *f*

Moderato

Musical score for the second system, including vocal lines with lyrics and piano accompaniment with dynamics (*molto cresc.*, *f*, *dim.*, *pp*) and performance instructions (*Div.*).

- me?

SURREY

Si-re, la Rei-ne!

SCÈNE V

Moderato (♩ = 112)

1^o

1^{re} et 2^e Flûtes

3^e Flûte

2 Hautbois

1 Cor Anglais

2 Clarinettes en sib

1 Clarinette Basse en sib

2 Bassons

1 Contrebasson

2 Cors en MIb (ordinaires)

2 Cors en FA (chromatiques)

2 Trompettes en FA

1^{re} et 2^e Trombones

3^e Trombone

Timbales

Moderato (♩ = 112)

Violons

Altos

CATHERINE

HENRY

Violoncelles

Contrebasses

1^{re} Fl. 2^e Fl. Cor Ang. 1^{re} Cl. 2^e Cl. Bons Cors en FA Div. GATHERINE *dolce* HENRY *p* (avec courtoisie) En ef_fet, no_ble Rei_ne!

1^{re} Fl. 2^e Fl. Hb 1^{re} Cl. 2^e Cl. Bons Cors en FA Div. Unis Velles et C.B. C'est pour vous présen_ter u_ne da_me d'hon_neur Dont vous se_

H^b 1^{re} Cl. 2^e Cl. Bous

rez bientôt la souve- raine. Sa- chez avant mê- me son nom Que de la cour de

H.

1^{re} Fl. 2^e Fl. H^b Cor Ang. 1^{re} Cl. 2^e Cl. Bous

B

CATHERINE (joyeusement) Anne de Boleyn? (inquiet) Quoi? vous la connais- sez Non! (à part) Gardons à Don Go.

H.

France ici le ciel l'en- voi - e.

1^{re} Fl.

ad libitum

C a Tempo

2^e Fl.

H^b

Cor Ang.

1^{re} Cl.

2^e Cl.

Cors

pp

ad libitum

C a Tempo

pp

pp

pp (haut)

mez le secret de sa joie!

Le bruit de sa beauté parvint seul jusqu'à moi.

Le pré-sent de

pp

pizz.

1^{re} Fl.

Cor Ang.

1^{re} Cl.

Cors

p

2^o

a Tempo

rit.

a Tempo

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

Je l'ac-cep-terai donc puisqu'il vient de mon Roi Dont j'at-tends à mon tour

vous n'en est que plus digne?

rit.
2^e Cl.

D All: non troppo

Musical score for vocal and string instruments. The vocal line (C. and H.) includes the lyrics: "u ne faveur in si gne ad lib. Par lez, vous plaire en tout est ma plus chère loi." The string section includes parts for Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass. Dynamics include *p* and *arco*.

Musical score for woodwind and brass instruments. The woodwind section includes parts for Flute I, Flute II, Horn I, Clarinet I, and Clarinet II. The brass section includes parts for Horns in C and Trumpets. The Cello/Double Bass part includes the lyrics: "De Buckin - gham je sais le sort ter - ri - ble". Dynamics include *p* and *espress.*

1^{re} Fl. 2

2^e Fl.

3^e Fl.

1^{er} H^b

2^d H^b

C. Ang.

1^{re} Cl. *p espress.*

2^e Cl.

Cl. B.

1^{er} Bon

2^d Bon

C. Bon

Cors

Tromp.

Tromb.

Timb.

Div. 2

Unis.

HENRY

Don-nez-moi sa grâ-ce

Im - pos - si - ble!

Cependant vous m'a

The musical score consists of several systems of staves. The upper systems are for woodwinds and strings, with many staves containing rests. The lower systems include vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are labeled 'C.' (Contralto) and 'H.' (Haute-taille). The lyrics are in French. Dynamic markings 'p' (piano) and 'cresc.' (crescendo) are used throughout the score.

Lyrics:

C. -viez promis.... Mais il é-tait de vos a-mis

H. Ma jus-tice est inexo-ra-ble Il n'en est que plus mépri-

1^{re} Fl.

1^{re} Cl.

2^e Cl.

2^e B^{on}

Cors

2^o

Div.

Unis.

J'en ap- pelle à vo- tre pi- tié! J'en ap- pelle à

sa- ble! Je n'en ressens pas pour un

1^{re} Fl.

1^{er} H^b

1^{re} Cl.

1^{er} B^{on}

2^e B^{on}

Cors en M^b

pp

poco cresc.

mf

Div.

Unis.

pp

cresc.

espressivo

mf

vo- tre pi- tié, Peut-être on l'a calom- ni- é Sei- gneur ac-

traî- tre Ap- pre- nez a mieux le con- naî- tre

pp

mf

pizz.

musical score for voice and piano. The score includes multiple staves for piano accompaniment and a vocal line. The lyrics are: - cor - 'dez - moi, sei - gneur ac - cor - dez - moi - sa grâ -

Dynamic markings include *p*, *pp*, and *dim.*

The musical score is arranged in a grand staff format. It features several systems of staves. The piano accompaniment includes treble and bass clefs. The vocal line is marked with a 'c.' (canto) and includes lyrics in French. Dynamics such as *mf*, *p*, *dim.*, and *pp* are used throughout. A section is marked with a large 'F'. The piano part includes a *pizz.* (pizzicato) marking.

Vocal Lyrics:
- co! HENRY Sei - gneur! ac - cor - dez - moi, sei - gneur ac - cor - dez -
Non!

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabasso

C. - moi sa grâ-ce. Cependant vous m'aviez pro-mis, Cependant vous m'aviez pro-mis, Sei-

H. Non! Col C. B. // // // //

arco

The musical score consists of approximately 18 staves. The upper staves contain vocal lines with various melodic phrases and rests. The lower staves contain piano accompaniment, including a prominent bass line with a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamic markings such as *p* (piano) and *cresc.* (crescendo) are used throughout. The lyrics are written in French and English, with the French text appearing above the English text in the vocal line.

Lyrics (French):
 - gneur! ac - cor - dez - moi sa grâ - ce. Cependant vous m'aviez pro - mis, Cependant

Lyrics (English):
 Non!

Col G. B.



The musical score consists of 18 staves. The top 17 staves are for piano accompaniment, and the bottom staff is for the voice. The piano part features a complex texture with multiple voices, including a prominent melodic line in the upper right and a more active bass line. Dynamics range from *pp* to *mf*. The voice part has lyrics in French. The score is in a key with two flats and a common time signature.

vous m'aviez promis, Sei - gneur! Sei - gneur! seigneur, ac - cor - dez - moi sa
Col C. B.

The musical score consists of 18 staves. The first system (staves 1-10) includes a vocal line with lyrics "grà HENRY cel." and piano accompaniment. Dynamics include *pp* and *p*. The second system (staves 11-18) features a recitative section with lyrics "Pour lui prêter vo_tre se_cours, Reine, Vous ignorez peut-". Dynamics include *p*. The score is marked with a **G** time signature and includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

H And^{te} sostenuto (in Tempo)

1^{re} Fl.

1^{er} H^b

Cl.

Bous

H And^{te} sostenuto (in Tempo)

dolce
Je suis chrétienne, ô mon maître. Par-don-nez!

ê-tre Qu'il fut votre ennemi tou-jours

1^{er} H^b

Cl.

Bous

Cors en M^b

Timb.

H a Tempo

pp

pp

pp

ad lib.

Buckingham a mé-ri-té la mort. Ces-sez pour le sauver un i-nu-tile ef-fort..

Moderato (♩ = 112)

The musical score consists of several systems of staves. The upper systems are for the orchestra, including strings and woodwinds. The lower system is for the voice, labeled 'CATHERINE'. The tempo is 'Moderato' with a quarter note equal to 112 beats per minute. The key signature has two flats. Dynamics are marked as *pp* (pianissimo), *p* (piano), and *sf* (sforzando). Performance instructions include 'avec sourdines' (with mutes) and 'en MI♭' (in E-flat). The vocal line includes the lyrics: 'Tris_ te se_ cret de mes vœux super_ flus Monsei_ gneur, vous ne m'aimez plus!'.

1^{re} Fl.
1^{er} H^b.
1^{re} Cl. change en LA
Cl.
HENRY
Velles et C. B.
Que di-tes-vous là, Catherine
Eh! quoi donc,

pp *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

K **K**

1^{re} Fl.
1^{er} H^b.
a Tempo
a Tempo
Div.
ad lib.
avec sourdines
avec sourdines
H.
votre humeur chagrine
Méconnaît l'amour que pour-tant Je vous témoigne à tout ins-tant!

pp *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

1^{re} Fl. *accelerando* **L All^o non troppo (♩=88)**

2^e Fl.

3^e Fl. *pp*

Cor Aug. *pp*

1^{re} Cl. en LA *pp*

2^e Cl. en sib *pp*

1^{er} Bon *pp* *accelerando*

H. *(sotto voce)* *accelerando*

Domptant jusqu'à ma consci - en - ce Pour res - ter tou - jours votre é - poux?

Unis

pizz. pp

1^{re} Fl.

1^{er} Cl. *pp*

1^{er} Bon *pp*

CATHERINE (épouvantée)

Que dites-vous? Que dites-vous?

Je dis que quelquefois je pen - se

1^{er} Vous Div.

2^{ds} Vous Div.

Altos Div.

H. Que Dieu maudit notre u - ni - on Comme il - lé - gi - time et con -

M

The musical score is arranged in 15 staves. The first ten staves are for instruments, including two flutes, two oboes, two clarinets, two bassoons, and a string section. The bottom five staves are for the vocal line. The score begins with a 'M' marking. Dynamics include *pp*, *ppp*, *cresc.*, *ad lib.*, and *a Tempo*. Performance instructions include *sempre* and *pizz.* The lyrics are: - trai - re à la sain - te pres - crip - ti - on Qui dé - fend d'épou - ser la veu - ve de son frè - re.

N

The musical score consists of 18 staves. The first 17 staves are for instruments, with dynamic markings of *fp* (fortissimo piano) and *pp* (pianissimo) throughout. The 18th staff is for the vocal part, labeled **CATHERINE**. The lyrics are: "Ô mon maî_tre Vous blasphè - mez, Car le Pape a bé - ni les nœuds - par nous for - més..". The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The piece concludes with the instruction "sans sourdines" (without mutes) and a *pp* dynamic marking.

0

1^{re} Fl.
2^e Fl.
3^e Fl.
1^{re} Cl. en Sib
Tromp. *pp*
1^{er} et 2^e Tromb.
Timb. *pp*

HENRY
P Que le Pape soit infail- libe on le pré- tend et c'est pos- si- ble Mais le Lévi- tique est for-

cresc.

0

a Tempo

1^{re} Fl. *pp*
2^e Fl. *pp*
3^e Fl. *pp*
C. B^{on} *pp*
Tromp. *pp* suivez
1^{er} et 2^e Tromb. *pp*

rit.

mel- velles et C. B. Et ce li- vre nous vient du ciel!...

pp

a Tempo

P Moderato (♩. 66)

CATHERINE *p*
 Où voulez-vous en ve-nir, je vous pri-e. *p* (avec une feinte bouhomie) *dolce*

H. *Velles et C. B.* Moi? Mais

1^{re} Fl. *pp*

2^e Fl. *pp*

1^{re} Cl. *pp*

2^e Cl. *pp*

Div. *p*

H. à rien, Catherine ché-ri-e Rassurez-vous J'ai vou-lu seu-le.

Velles Div. *pp*

Q Récit
1^{re} Fl. *suivez* a Tempo

2^e Fl.

1^{re} Cl.

2^e Cl.

Q Récit
Un 1^{er} Violon Solo *suivez* a Tempo

Unis

Récit *ad lib.* a Tempo *poco marcato*

Un Velle Solo

Velles Div.

C. B.

ment vous rendre juste envers un senti - ment Qui surmon - tant la différen - ce d'â - ge Et l'absen - ce de

pp

p

pp

p

dim.

pp

p

rit. **R** All.^o (♩=108) non troppo

2^e et 3^e Fl.

1^o Fl.

1^{re} Cl.

2^e Cl.

Cl. B.

1^o B.

2^o B.

1^o T.

2^o T.

3^o T.

1^o Tr.

2^o Tr.

3^o Tr.

1^o B.

2^o B.

H. *(mouvement de Catherine)* 2 2 *cresc.* rit.

fils fait en cor davan ta ge En bravant jusqu'à Dieu pour te nir son ser ment

pizz.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It includes staves for strings (Violins I & II, Violas, Cellos, and Double Basses), woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, and Contrabassoon), brass (Trumpets, Trombones, and Tuba/Euphonium), and a vocal soloist (Catherine). The score features dynamic markings such as *f*, *dim.*, *p*, and *pp*. The vocal soloist's part includes the lyrics: "Ah! j'ai tout compris et je tremble, je tremble" and "A-t-elle compris? Elle tremble Du". The score also includes performance instructions like "Tutti", "arco", and "Col C.B.". The page number "103" is located in the top right corner.

The musical score is arranged in a grand staff format with multiple systems. The top systems consist of several staves for instrumental accompaniment, including strings and woodwinds. The bottom system features vocal parts for Contralto (C) and Horn (H). The lyrics are written below the vocal staves. The music includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like *cresc.* and *pp*. The key signature is B-flat major, and the time signature is 4/4.

C.
- ble *cresc.* Du saint hy - men

H.
triste hy - men qui nous ras - sem - ble
Col C. B.

qui nous ras - sem - ble un a - mour cou - pable est vain -

L'a - mour d'An - ne se - ra vain - queur . .

Col C. B.

poco a poco string

p

à 2

sempre pp
poco a poco string.

Div.

à 2

poco a poco string.

Div.

C.
H.

queur! Plus de jus-ti-ce m'é-tait du-e, Je me sens à ja-mais per-

La paix de l'âme é-tant per-du-e Ah! du moins cette i-vresse était due à mon

Col C. B.

S Più All.^o (♩ = 112)
8

S Più All.^o (♩ = 112)
Unis.

S: *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*
 C.: *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*
 H.: *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

- du - e dans son cœur!
 Je me sens - à jamais -
 cœur!
 La paix de l'âme étant per - du - e. Ah! du

Col C.B.

per du e Dans son cœur! Ah! de l'hy-
 moins cette i- vresse é- tait due à mon cœur! f Ah! de l'hy-
 Col C. B.

The musical score consists of several systems of staves. The vocal parts are labeled 'C.' (Soprano) and 'H.' (Tenor). The piano accompaniment includes a grand staff (treble and bass clefs) and a double bass line. Dynamic markings include *f*, *fp*, and *à 2*. Performance instructions include *pizz.* and *arco*. A large 'T' symbol is placed above the piano part in the second system. The lyrics are in French and appear in the vocal staves.

C. - men qui nous ras - sem - ble L'a - mour est vain - queur! Je me sens à jamais per - du - e
 H. - men qui nous ras - sem - ble L'a - mour est vain - queur! La paix de l'âme é -
 Col C. B.

pizz.

The musical score consists of 18 staves. The top 17 staves are for piano accompaniment, and the bottom two are for voice. The piano part includes a variety of textures, from arpeggiated chords to dense block chords and rhythmic patterns. The voice part features a tenor line with lyrics in French. The score includes dynamic markings such as *sf* (sforzando) and *p* (piano), and performance instructions like *à 2* (allegretto) and *Col C.B.* (Crescendo). The lyrics are: "tant perdue Ah! du moins cette ivresse é-tait due à mon cœur".

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are several empty staves for piano accompaniment. The vocal lines are labeled 'C.' (Soprano) and 'H.' (Tenor). The piano part includes a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *p* (piano), *f* (forte), and *cresc.* (crescendo). The lyrics are in French and English.

Lyrics:
 C. : à ja - mais per - du - e
 H. : cette i - vresse é - tait due à mon cœur!
 Col C.B. : E - tait due

This page of a musical score contains 14 staves of music. The top five staves are in treble clef, and the bottom nine staves are in bass clef. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The score is divided into measures by vertical bar lines. Various musical notations are present, including eighth and sixteenth notes, rests, and slurs. Dynamic markings are used throughout: 'dim.' (diminuendo) appears in measures 10, 12, 14, 16, 18, and 20; 'ff' (fortissimo) appears in measure 22. A trill is indicated by 'tr' in measure 20. The notation includes beams connecting notes, slurs over phrases, and various rests.

V

Cl. B.

Bons

G. B^{on} *mf dim.* *p*

Cors *mf dim.* *p*

1^{er} et 2^e Tromb

Timb. tr.

V

dim. *p*

dim. *p*

dim. *p*

HENRY

velles Mais voi-ci ve-

C. B. pizz. arco *dim.* *p*

Z Récit (moderato)

Bons

Cors en UT *pp*

pp

pp

pp

pp

pp

H

- nir, ce me sem - ble,
velles et C. B.

Récit (moderato)

Cel-le que dans ce lieu nous attendons en - semble.

pizz.

SCENE VI

And^{te} grazioso quasi minuetto (♩=80)

Musique sur le théâtre

1^{re} Flûte

2^e et 3^e Flûtes

2 Hautbois

1 Cor Anglais

2 Clarinettes en SI b

1 Clarinette Basse en SI b

2 Bassons

1 Contrebasson

2 Cors en UT
(Ordinaires)

2 Cors en FA
(Chromatiques)

3 Trompettes en SI b

1^{er} et 2^e Trombones

3^e Trombone et Tuba

Timbales

Cymbales

Harpes

And^{te} grazioso quasi minuetto (♩=80)

Violons

Altos

CATHERINE

ANNE

DON GOMEZ

SURREY

HENRY

NORFOLK

SOPRANOS

CONTRALTOS

TÉNORS

BASSES

Violoncelles

Contrebasses

The musical score consists of 18 staves. The first 10 staves are arranged in two systems of five staves each. The bottom two staves of the second system are grand staves. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, time signatures, notes, rests, and dynamic markings. The dynamic markings include *f*, *dim.*, *p*, *cresc.*, and *fpizz.*. There are also markings for *à 2* and *dim.* in the lower right section.

Entre Anne, conduite par Surrey et accompagnée de demoiselles d'honneur; de tous côtés arrivent des seigneurs avec Norfolk et D.Gomez

This page of a musical score contains 16 staves. The top five staves are for string instruments, with the first staff marked with *f dim.* and *p*. The second staff has a *f* dynamic and a *à 2* marking. The third and fourth staves also feature *f* dynamics. The fifth staff has a *p* dynamic and a *10* marking. The sixth and seventh staves are for woodwinds, with the sixth staff marked *f* and *à 2*. The eighth and ninth staves are for brass instruments, with the eighth staff marked *p*. The tenth and eleventh staves are for a keyboard instrument, with the tenth staff marked *p*. The twelfth and thirteenth staves are for a double bass, with the twelfth staff marked *f* and *à 2*. The fourteenth and fifteenth staves are for a violin, with the fourteenth staff marked *f* and *dim.*, and the fifteenth staff marked *p*. The sixteenth staff is for a cello, with the sixteenth staff marked *f* and *dim.*. The score includes various musical notations such as dynamics (*f*, *dim.*, *p*), articulation (>), and performance instructions (*arco*).

A

pizz.

p

mf

dim.

arco

p

pizz.

pizz.

D.S. & C. 3174

Cor Ang. *fpp*

Cors *fpp*

Div. *fpp*

ANNE (à part, apercevant Don Gomez)
p Don Gomez, juste ciel!

DON GOMEZ *p* (à part)
 C'est bien e_l le vrai ment!

HENRY
 (qui s'est aperçu de leur mouvement)
p Vous vous re_ connais sez

fpp *p* *pizz.*

H^b **B** *p*

Cl. *p*

B^{ous} *p*

Cors *dim.* *p*

dim. *dim.* *dim.*

B *Div.*

(se remettant)
 Si_re, précisé_ ment!

A. *Div.*

H. Vous étant vus en France? *Div.* *mf* Rei_ ne, pour vous don

1^o H^b Cl. *cresc.* *dim.*

Bous

Cors en FA

II. *p*

ner la nouvelle assurance De notre amour roy_ al nous plaçons près de vous Dame An _ ne de Bo _

1^{re} Fl.

H^b *pp*

Cl. *pp*

Bous *pp*

Cors *pp*

Unis. *pizz.*

II. *pizz.*

Unis. *pizz.*

levn Que mon frè _ re Louis douze Honorait autre fois d'une a_mi_tié ja lou _ se Ve _

pizz.

D.S. & cie 3174

C

Musical score for the first part of the page, featuring multiple staves for strings and woodwinds. It includes dynamic markings like 'p' and 'pp', and a 'C' time signature.

Musical score for the vocal and piano parts of the page. It includes lyrics in French and dynamic markings like 'Div. pp', 'arco', and 'p'.

nant d'un peuple a mi le présent nous est doux!

4 1^{ers} Sopranos

4 2^{es} Sopranos

4 Contraltos

Salut à toi, salut à toi qui nous vient de la

Salut à toi, salut à toi qui nous vient de la

Salut à toi, salut à toi qui nous vient de la

à 2

à 2

CATHERINE

pizz.

(a part)

De celle

France! Nos deux pa - ys ont les mê - mes a - ieux! Nos deux pa - ys ont les mê - mes a -

France! Nos deux pa - ys ont les mê - mes a - ieux! Nos deux pa - ys ont les mê - mes a -

France! Nos deux pa - ys ont les mê - mes a - ieux! Nos deux pa - ys ont les mê - mes a -

pizz.

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes staves for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses) and woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, and Bass Clarinet). The bottom system includes staves for brass (Trumpets, Trombones, and Tuba/Euphonium) and vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass). The vocal parts have the following lyrics:

là, du moins malgré qu'elle soit belle Un autre amour protège mon bonheur! —
 ieux: Ga — ge de paix et gage d'es — pé — ran — ce Sa — lut — à —
 ieux. Ga — ge de paix et gage d'es — pé — ran — ce Sa — lut — à —
 ieux. Ga — ge de paix et gage d'es — pé — ran — ce Sa — lut — à —

Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *arco* (arco). There are also markings for *à 2* (allegretto) and *3* (triplets).

D Récit

Vous

pizz. arco

pp

Récit
(s'adressant affectueusement à Anne)

Soyez la bien venue ici Mademoi-

toi — Vierge au front ra - di - eux.

toi Vierge au front ra - di - eux.

toi Vierge au front ra - di - eux.

arco

pizz. pp

a tempo

1^{re} Fl.

1^{er} H^b

1^{re} Cl.

a tempo

pp

pp

pp

pp

ANNE (en baisant la main de Catherine)

- sel - le, Ma nouvelle dame d'hon - neur!

Rei - ne!

Avous biens ser-

arco

pizz. pp

E

1^{re} Tromp.

2^e Tromp.

3^e Tromp.

1 Cymbale frappée avec une baguette de Timbales

cresc.

cresc.

cresc.

A. - vir je mettrai tout mon zè - le
HENRY

(se rapprochant d'Anne)
mf

Col C.B.

Pour ho - no - rer en -

pizz.

The musical score is arranged in a grand staff format. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with multiple staves, including a grand staff for the right hand and a bass staff for the left hand. The lyrics are: "cor en vous Un pos - te dont vous ê - tes di - gne, J'y veux join - dre,". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "p".

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are five staves for the string quartet (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello) and one staff for the voice. The string parts feature a crescendo leading to a forte (f) dynamic. The voice part includes the lyrics: "fa_ veur in_ si_ gne Un ti_ tre dé_ si_ ré de tous". Below the voice line, there are two staves for the piano accompaniment, with markings for "arco" and "pizz.". The score concludes with a double bar line and the publisher's information "D.S. & C^o 3174".

F

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It includes parts for:

- 1^{er} Tromb.** (First Trombone)
- 2^e et 3^e Tromb.** (Second and Third Trombones)
- Piano** (Piano)
- Cont.** (Contralto)
- Ten.** (Ténor)
- Basses** (Basses)
- Violoncelles** (Cello)
- Contrebasses** (Double Bass)

The score features dynamic markings such as *p* (piano), *f* (forte), and *ff* (fortissimo). It also includes performance instructions like *arco* (arco) and *pizz.* (pizzicato). A section for the first trombone is marked *1^{er} Solo*. The vocal parts have lyrics in French: "De Pem - bro - - ke soyez marquie - sel." and "De Pem - bro - - ke".

G Poco più animato (♩=100)

ANNE (presque parlé)
p Si - re, C'est vraiment me com - bler.

HENRY
p (presque parlé)
 Quel bienfait pourrait é - ga - ler l'attrait de cette grace ex -

Ténors
 (dans la coulisse) (Des les premiers accords de la marche funèbre, Catherine, suivie de tous les personnages en scène sauf Anne et Henry, se précipite vers la fenêtre d'où l'on voit le cortège conduisant Buckingham à sa dernière demeure)

Basses
pp De pro -

Velles et C.B.
pp De pro -

CHŒUR LE MOINES

A.
 Non! c'est trop!

H.
 - qui - se
 Ce n'est pas as - sez!

- fin - - dis!
p De pro -

- fin - - dis!
p De pro -

Musical score for the first system. It includes a piano accompaniment (Grand Staff) and vocal parts for Soprano (A.) and Alto (H.). The lyrics are:

(parlé) *p* Si tu sa_vais comme je t'ai_me! Mon cœur s'em_plit de rê ves in_sen

- fun - dis! - fun - dis!

Musical score for the second system. It includes a piano accompaniment (Grand Staff) and vocal parts for Soprano (A.) and Alto (H.). The lyrics are:

CATHERINE *mf* Ô spec ta cle d'hor

- ses! (plus près) De pro fun dis! De pro fun dis!

poco a poco crescendo

H Poco rit.

pp
Solo

H Poco rit.

C. *pp*

H. *pp*

cresc. Je suis i-ci maî-tre su-prê-me! Si tu sa-

cresc. De pro-fun-dis!

passionato De pro-fun-dis!

pp Div.

D.S. & C^{ie} 3174 *pp*

Cor Ang. *pp* a tempo

1^{re} Cl. *pp*

Cl. B. *pp*

Cors en FA *pp* 1^o *p* a tempo

A. *pp* (avec épouvante) Quel est ce chant de deuil

H. *pp* -vais com - me je fai - me!

cresc. De pro - fun - dis! De pro - fun - dis! que Dieu dans sa miséri

cresc. De pro - fun - dis! De pro - fun - dis! que Dieu dans sa miséri

pp *pizz.*

Cors en FA *pp* *à 2*

A. *pp* Dont mon âme est trou - blé - e!

H. *pp* (avec indifférence) Rien! un traî - tre qui meurt!

f - cor - de Au pé - cheur repentant ac - cor - de U - ne place en son para - dis De pro -

f - cor - de Au pé - cheur repentant ac - cor - de U - ne place en son para - dis De pro -

Velles et C.B.

K Tempo 1^o

Colla voce

This system contains the first five staves of the musical score. The top four staves are in treble clef, and the fifth staff is in bass clef. Dynamics include *molto cresc.*, *f*, *cresc.*, and *p*. The music features complex rhythmic patterns and melodic lines.

K Tempo 1^o

Colla voce

This system contains the remaining staves of the musical score. It includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *cresc.*, *f*, *pp*, and *f*. The lyrics are: "lombe au regard inno-cent Reviens à toi mon bien su-prê-me! Si tu savais comme je." The music concludes with a *f* dynamic.

A.

poco a poco dim.

Une ha_ che!.. du sang!... Ô som_bre vision

Dieu dans sa mi_sé_ri_cor_de Au pé_ cheur repen_tant ac_ cor_de U_ne place en son pa_ra_

Dieu dans sa mi_sé_ri_cor_de Au pé_ cheur repen_tant ac_ cor_de U_ne place en son pa_ra_

dim.

Cl.

Cors en FA

Qui sûr mon front des cend!

1^{er}s Sop.

2^{ds} Sop.

Cont.

pp 1^{er}s Tén. 1^{er} SEIGNEUR

pp _dis! 2^{ds} Tén. 2^e SEIGNEUR

pp _dis! 1^{er}s Basses 3^e SEIGNEUR

pp _dis! 2^{des} Basses 4^e SEIGNEUR

pp _dis!

Hé_ las! c'est sous le glai_

Hé_ las! c'est sous le glai_

Hé_ las! hé_ las!

Hé_ las! c'est sous le glai_ ve

Hé_ las! c'est sous le

Hé_ las! c'est sous le glai_ ve

Hé_ las! c'est sous

N

The musical score is arranged in a standard orchestral format with vocal staves. The piano accompaniment consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a string quartet (two violins, two violas, and two cellos). The vocal parts are for Catherine (soprano), Don Gomez (baritone), and Norfolk (bass). The lyrics are in French and describe a scene where characters are looking at a 'glai-ve' (dagger) and expressing their feelings.

Lyrics:

CATHERINE: *ve* Qu'un sort bril lant s'a - ché - ve! Hé - las! c'est sous le

DON GOMEZ: *ve* Qu'un sort bril lant s'a - ché - ve! Hé - las! c'est sous le

NORFOLK: un sort bril lant s'a - ché - ve! Hé - las! c'est sous le

CATHERINE: C'est sous le glai - ve Qu'un sort s'a - ché - ve! Hé - las! c'est sous le

DON GOMEZ: glai - ve Qu'un sort bril lant s'a - ché - ve! Hé - las! hé -

NORFOLK: Qu'un sort bril lant s'a - ché - ve! Hé - las! hé - las!

CATHERINE: le glai - ve Qu'un sort s'a - ché - ve! Hé - las! c'est sous le

The musical score is arranged in two systems. The first system includes a piano introduction with multiple staves for strings and woodwinds. The second system features vocal entries for ANNE, D.G. (Henri), and N. (Nina). The lyrics are in French and describe a scene of despair and revelation. The score includes various musical notations such as dynamics (p, mf, pp), articulation (tr), and performance instructions (pizz.).

ANNE _las! son sort s'a - ché - ve!

D.G. Hé - las! un sombre rê - ve Mais

HENRY rê - ve Qui sen - vo - le et s'a - ché - ve!

N. _las! Un sort bril - lant s'a - ché - ve!

glai - ve Qu'un sort bril - lant s'a - ché - ve!

glai - ve Qu'un sort bril - lant s'a - ché - ve!

glai - ve Qu'un sort bril - lant s'a - ché - ve!

glai - ve Qu'un sort bril - lant s'a - ché - ve!

glai - ve Qu'un sort bril - lant s'a - ché - ve!

_las! c'est - sous le glai - ve Qu'un sort s'a - ché - ve!

c'est - sous le glai - ve Qu'un sort s'a - ché - ve!

glai - ve Qu'un sort bril - lant s'a - ché - ve!

La mort est due à qui tra - hit son

Hé -

Hé -

P

The musical score is written for piano and voice. The piano part is in the upper half of the page, and the vocal parts are in the lower half. The piano part features a complex texture with arpeggiated figures and sustained chords. The vocal parts include a soprano (A.), alto (H.), and a chorus of voices. The lyrics are in French and deal with themes of betrayal and death.

P

A.

H.

Non! non! la mort est due à qui trahit son Roi!

Ah! d'un cou - pable a - mour,

Sei - gneur pro -

Non! non! la mort à

- de désarmer le Roi!

- de désarmer le Roi!

- de désarmer le Roi!

- de désarmer le Roi!

- de désarmer le Roi!

- de désarmer le Roi!

- de désarmer le Roi!

pizz.

CATHERINE
Ah! dans mon cœur règne l'ef. froi!

DON GOMEZ
-tè - ge-moi! pro - tè - ge-moi!

SURREY
Ah! dans mon cœur règne l'ef. froi!

NORFOLK
qui tra-hit son Roi!

1^{ers} et 2^{ds} Sopranos
Ah! dans mon cœur règne l'ef. froi!

Contraltos
Qui - ten - te -

1^{ers} et 2^{ds} Ténors
Qui - ten - te -

1^{ers} et 2^{des} Basses
Qui - ten - te -

Div.
mf cresc.

la 3^e Fl. prend la 1^{re} Fl.

1^o
p

à 2^e 1^o
p

2^o
p

2 Harpes

C.
ANNE Qui ten - te - rait de dé - sar - mer le Roi!

D.G.
Qui ten - te - rait de dé - sar - mer le Roi!

H.
- la mort est due à qui tra - hit son Roi!

Hé las! Hé las!

pizz.
pizz.

1^{re} et 2^e Fl.

P¹ Fl.

S

p

Toutes les Harpes

S

p

cresc

arco *p cresc*

arco *p sempre*

p

Ah!

C.
A.
D.G.
S.
H.

NORFOLK

Ah! qui ten - te - rait de - dé - sar - mer le
de - dé - sarmer le Roi!
de - sar - mer le Roi!
Ah! qui ten - te - rait de - dé - sar - mer le
La mort à - qui tra - hit son
Qui ten - te - rait de - dé - sar - mer le

The first system of the score consists of 11 staves. The top five staves are treble clefs, and the bottom six are bass clefs. The music is in 3/4 time and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics markings include 'a2' (accelerando) and 'ff' (fortissimo). There are also some fermatas and slurs across the staves.

T Allegro moderato (♩=120)

The second system of the score includes vocal parts and piano accompaniment. It consists of 11 staves. The top five staves are treble clefs, and the bottom six are bass clefs. The music is in 3/4 time and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics markings include 'a2' (accelerando) and 'ff' (fortissimo). There are also some fermatas and slurs across the staves.

Vocal parts include:

- C. (Coprino): l'ef - - - froi!
- A. (Alto): - te - - - ge - moi!
- D.G. (Doppio Contralto): - tè - - - ge - moi!
- S. (Soprano): l'ef - - - froi!
- H. (Tenore): son - - - Roi!
- N. (Basso): l'ef - - - froi!

The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern as the first system.

This page contains a musical score for 14 measures. The score is written for multiple instruments, including strings and woodwinds. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The score is divided into four systems of four staves each. The first system contains measures 1-4, the second system contains measures 5-8, the third system contains measures 9-12, and the fourth system contains measures 13-14. The score concludes with a double bar line and a fermata over the final note of the last measure.